

(おもてなし指さし会話帳)

(Usuki Chamber of Commerce and Industry)

臼杵商工会議所

この本の使い方

言葉を指さすだけでコミュニケーションが取れます。

ステップ1 下記の目次を相手に選んでもらう

ステップ2 選んだページを開き、相手に指さして言葉を選んでもらう

ステップ3 文章や単語や地図を指さしながら教える。

ここから始めよう

Welcom to Usuki City.

Please point to your puestion in this book.

ようこそ臼杵市へ

どうぞ、質問を指さしてお願いします

Contents (目次)	.....	P.1
Greetings and Basic word (挨拶・基本語)	.....	P.2
Directions (道案内)	.....	P.3
Traffic (交通)	.....	P.5
Sightseeing (観光)	.....	P.9
Shopping (買い物)	.....	P.11
Meals (食事)	.....	P.13
Emergency and Troubles (緊急・トラブル)	.....	P.15

Greeting and Basic word (挨拶・基本語)

Hello.	こんにちは
Good bye.	さようなら
Nice to meet you.	はじめまして
Good morning.	おはようございます
Good evening.	こんばんは
Welcome.	いらっしゃいませ
Thank you very much.	ありがとうございました
Yes. No.	はい いいえ
I'm sorry.	申し訳ありません
Excuse me.	失礼します
Please.	どうぞ
I don't understand.	分かりません
Can you speak English?	日本語ができますか
I can speak a little	少し話せます
I can't speak English.	話せません
Where are you from?	どちらのご出身ですか

Direction (道案内)

Where would you like to go?

どちらに行きたいですか。

Railway Station

駅

Tourist Information Center

観光案内所(観光フラガ)

Police

警察

Port Terminal

港(フェリー乗り場)

Bank

銀行

Post Office

郵便局

Stone Buddha

石仏

Bus Stop

バス停

Convenience store

コンビニ

Supermarket

スーパーマーケット

Taxi Stand

タクシー乗り場

SINTO Shrine

神社

Museum

博物館

Hospital

病院

Bus stop for the Airport

空港直行バス

Temple

寺

Castle

城

City Hall

市役所

Do you have a map?

あなたは地図をもっていますか

Yes

「白枠みである記」マップをもっている場合

マップを指さしし

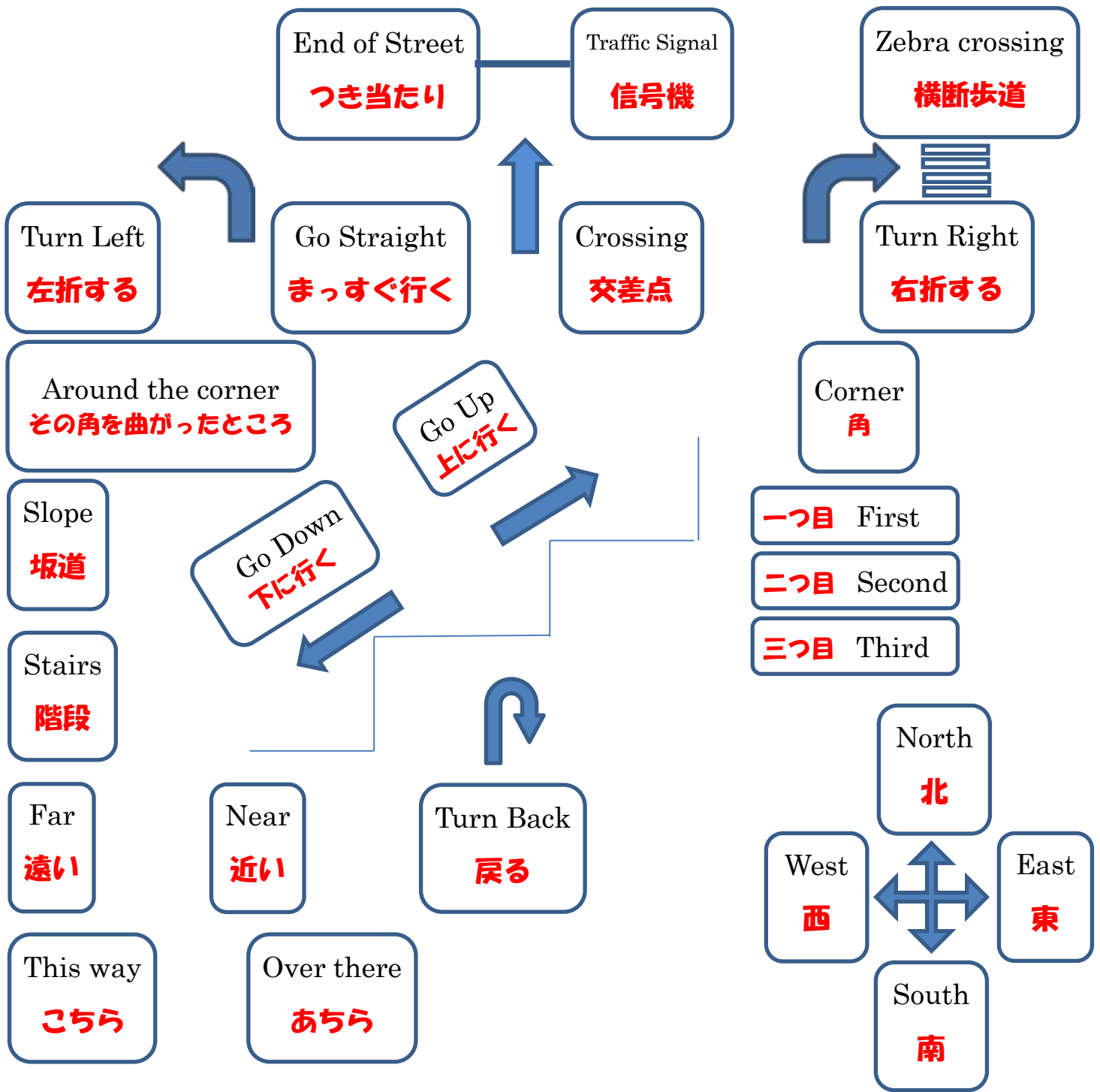
ながら会話する

No

「白枠みである記」マップをもっていなかった場合

右ページの単語を指さし

しながら会話する



It takes about ○○ minutes on foot. **歩いて○○分かかります**

There is around ○○ km from here. **ここから○○キロぐらいあります**

0	1	2	3	4	100
5	6	7	8	9	1,000

秒 second
分 minute
時間 hour

Traffic (交通)

Bus (バス)

Where would you like to go?

どちらまで行きますか？

You should get on a bus bound for ○○.

○○行きのバスに乗った方が良いでしょう

Destination (目的地)

to Stone Buddha (臼杵石仏に行きたい人)

Oitakenchomae

大分県庁前

Mie

三重

Warigoba

割後場

Notsu city

野津市

・ to Oita City (大分市に行きたい人) ・ to Usuki Station (臼杵駅に行きたい人)

Oitakenchomae

大分県庁前

Usuki station

臼杵駅

This bus stop is different direction to your destination.

このバス停は行き先が違います

You should get off at ○○ bus stop. **○○バス停で降りた方が良いでしょう**

It takes about ○○ minutes by bus. **バスで○○分かかります**

The fare is about ○○ yen. **料金は約○○円ぐらいです**

0	1	2	3	4	100
5	6	7	8	9	1,000

臼杵駅—石仏

310円

臼杵駅—野津市

660円

Train (鉄道)

JR JR	Express train 特急電車	Local train 普通電車
-----------------	------------------------------	----------------------------

Ticket machine 券売機	JR ticket office みどりの窓口
------------------------------	-----------------------------------

Id departs __: __ __. 出発は__時__分	It arrives at __: __ __. 到着は__時__分
---	--

For Oita 大分方面	For Miyazaki 宮崎方面	Track No 1 1番線
-------------------------	-----------------------------	--------------------------

It is transfer at Oita Station to go to Hakata.
博多に行くには、大分駅で乗り換えです

Time (時刻)

時	:	分
1	:	1.2.3.4.5.
2	:	6.7.8.9.10.
3	:	11.12.13.14.15
4	:	16.17.18.19.20
5	:	21.22.23.24.25
6	:	26.27.28.29.30
7	:	31.32.33.34.35
8	:	36.37.38.39.40
9	:	41.42.43.44.45
10	:	46.47.48.49.50
11	:	51.52.53.54.55
12	:	56.57.58.59

Car Ferry (フェリー)

Port of Shikoku side is Yawatahama.
四国側の港は八幡浜です

It takes 2 hour 20 minutes.
所要時間2時間20分です

Without car
人のみ



Can you please fill in this embarkation list.
どうぞ申込書を記入してください

With Car
人と車



Do you have a reservation?
予約をしていますか?



No.
いいえ

Yes.
はい

Please make a reservation.
予約をしてください

Please pay a fare.
運賃を払ってください

参考
宇和島運輸フェリー
0972-63-5118
九四オレンジフェリー
臼杵営業所
0972-64-0631

Taxi (タクシー)

Where would you like to go?

どちらまでですか？

Do you know the address?

住所がわかりますか？

Do you accept credit cards?

クレジットカードを使えますか？

No, we don't.

いいえ、使えません

Do you need a receipt?

領収書は要りますか

No.

いいえ

Yes.

はい

Thank you very much.

ありがとうございました

Toll road

有料道路

Public road

一般道路

Please make sure you leave nothing behind.

お忘れ物はございませんか

Which road would you like to use?

どちらにしますか？

Please fasten your seat belt.

シートベルトをしてください

It costs about __ yen.

約__円かかります

__ yen, please.

料金は__円です

It takes about __ minutes.

約__分かかります

0	1	2	3	4	100
5	6	7	8	9	1,000

白杵タクシー

0972-63-3311

富士タクシー

0972-62-4111

2019年ラグビーワールドカップ日本大会が開催されます
 会場の一つとなる大分スポーツ公園までの案内をしましょう

I would like to go to stadium of the Rugby World Cup.
 Could you tell me the way, please?
**ラグビーワールドカップの会場に行きたいので
 道を教えてください**

スタート

Usuki Station
臼杵駅

とにかく臼杵駅まで指さし案内しましょう

Oita Station
大分駅

Taxi
タクシー

The No3 bus stop in front of
 the Oita Station
大分駅前バス停 3 番のりば

The No6 bus stop in front of the Oita
 Station
大分駅前バス停 6 番のりば

Route bus. For ParkPlace
路線バス パークプレイス行
 via Mera 45 minutes
米良 BP 経由 45 分 360 円

Route bus. For ParkPlace
路線バス パークプレイス行
 via Hagiwara 35minutes
萩原経由 35 分 400 円

Please get off at the bus stop called the Oita Sports
大分スポーツ公園東バス停で降りてください

Stadium
スタジアム

It takes about 25
 minutes.
約 25 分
 About 2,500 yen.
約 2,500 円

Sightseeing (観光)

場所は**見てある記マップ**を利用

Sightseeing Spots in Usuki (臼杵の観光地)

Stone Buddha

臼杵石仏

It is National treasure of only Stone Buddha in Japan.

Usuki Castle Ruins

臼杵城址

This castle was built by a Christian DAIMYO – Sorin Otomo – 450 years ago.

Nioza Historic road

二王座歴史の道

This street was built 450 years ago when the castle was also built. Many Buddhist temples are built around this road in EDO era.

Big Storehouse of Kuge

久家の大蔵

It's an old sake brewery. It has many Portuguese tile images to outer wall now and use it as an event.

Triple Tower Temple of Ryugennji

龍源寺三重の塔

This wooden triple tower was built in 1858 – Edo era. There is only two wooden triple tower build in EDO era remain in Kyusyu.

Inaba Families House

稲葉家屋敷

An old house of the feudal lord Inabas.

History Museum

歴史資料館

This history museum displays historical documents of Usuki city such as old maps and letters.

Yaeko Nogami Memorial Museum

野上弥生子文学記念館

It is a memorial museum of a women novelist from Usuki.

Kazumasa Yoshimaru Memorial Museum

吉丸一昌記念館

It is a memorial museum of composer from Usuki.

De Lifde Memorial Park

リーフテ号記念公園 (黒島)

The ship from Netherlands, called De Lifde, visited to the shore of Usuki in 1600. This set off the first trade with Netherland in Japan.

Rokkasako spring

六ヶ迫鉱泉

There is a spring said to be the medicine for stomach and intestines.

Stalactite Cave of Huren

風連鍾乳洞

This stalactite cave has designated as a natural monument of Japan. This was discovered in 1926.

Koukan bridge

虹澗橋

It was built in 1824 since. This bridge has important cultural property of the country.

There are many spots besides these. **これらの他にたくさんの観光スポットがあります**
Please ask the Tourist information center about detailed thing.

詳しくは観光協会（観光フラガ）にお尋ねください

April 四月

Cherry blossoms festival

さくらまつり

Kicchomu Festival

吉四六まつり

July 七月

Gion Festival

祇園まつり

August 八月

Fire Festival of Stone Buddha

石仏火まつり

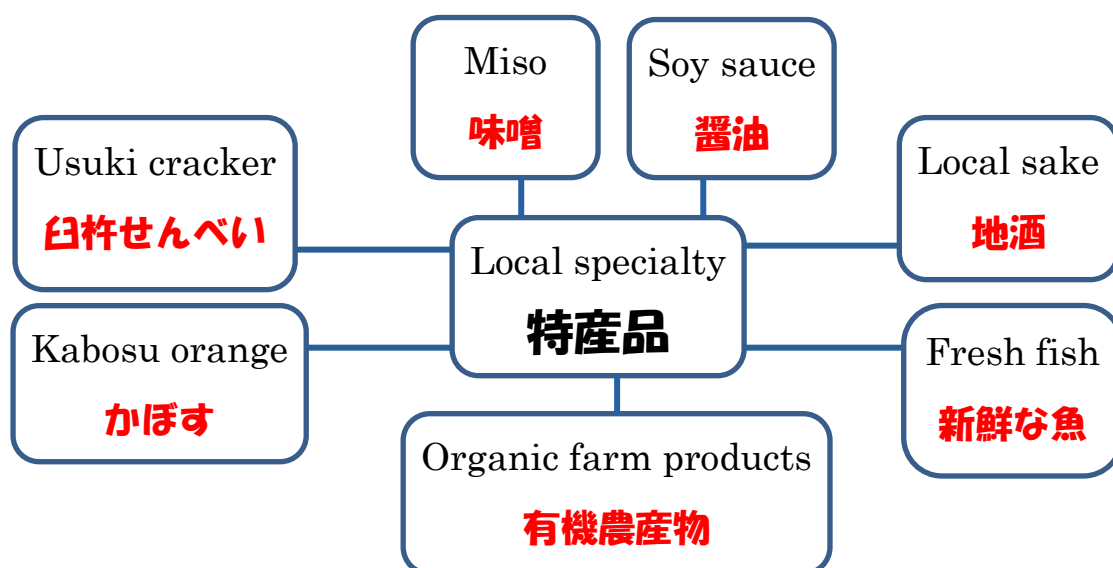
Bon Dance

盆踊り

November 十一月

Usuki Takeyoi

うすき竹宵



.The tourist information center have free-rental bicycles.

.You can rent those bicycles at the Sightseeing Interchange Centre or the Usuki Station
観光情報協会では**無料**の**自転車**を**貸し出**しています。**観光交流フラガ**と**臼杵駅**にあります

Shopping (買い物)

店外の場面・・・知っているお店を紹介

What do you want to buy?

何を買いたいのですか？

Food

食料品

Clothing

衣料品

Medicine

くすり

Daily necessities

日用品

Souvenir

お土産品

店内の場面・・・お店の人とお客(外人)の会話

May I help you?

何かご用でしょうか？

What are you looking for?

何を探していますか？

Do you have __?

__はありますか？

Please wait.

少々お待ちください

We do.

あります

We don't

ありません

Please stay in a line

列にお並び下さい

How much is __?

__はいくらですか？

Sorry to keep you waiting.

お待たせして申し訳ありません

__ yen including tax.

税込…円です

Certainly.

かしこまりました

Color **色** Size **サイズ** Large **大きい** Small **小さい**

Bright **明るい** Dark **暗い**

Expensive

高い

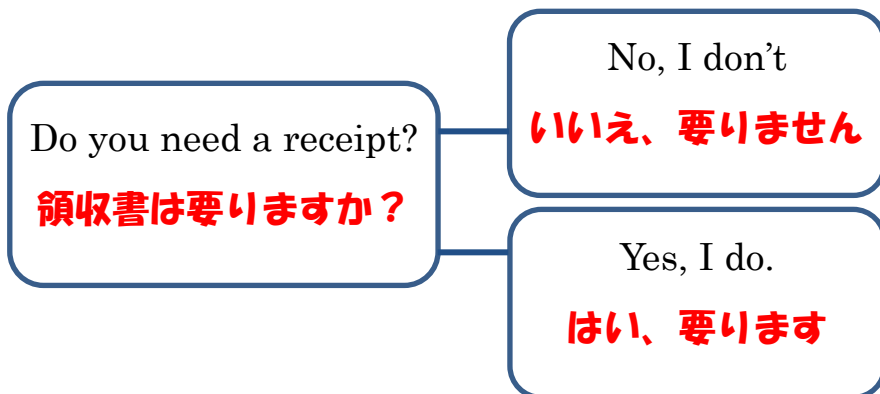
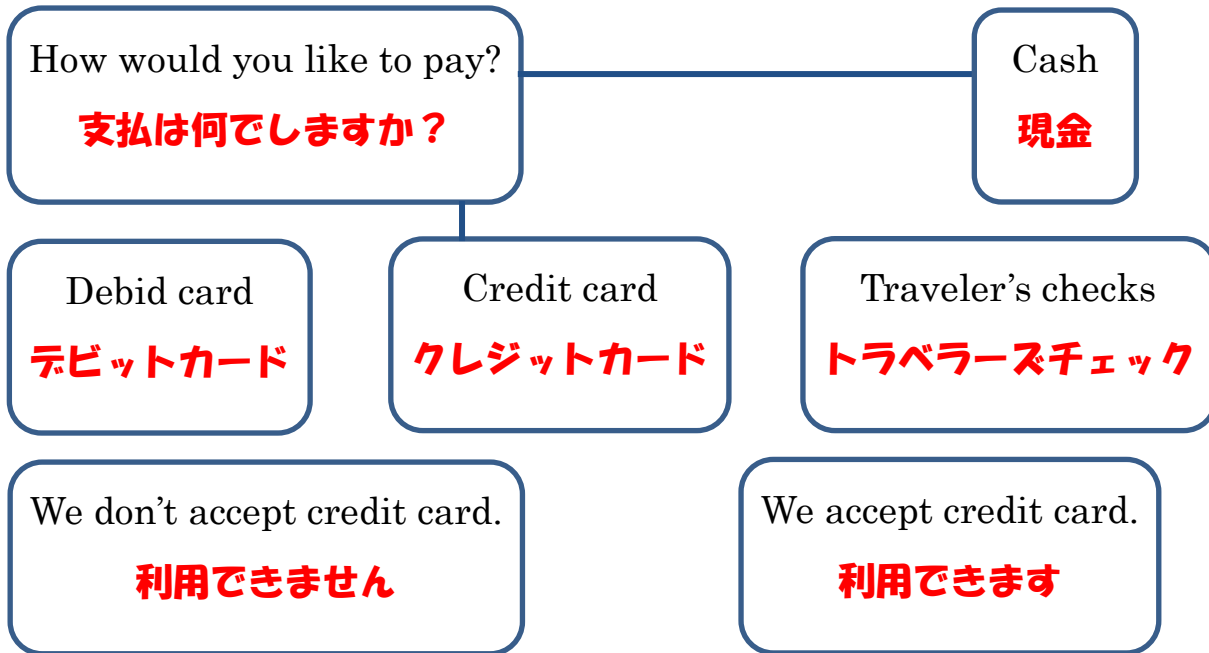
Cheap

安い

More

もっと

Heavy **重い** Light **軽い**



Would you like it gift-wrapped?
包装しますか？

It stays fresh for __ days. Please have it early.
賞味期限は.... 日です。 早めにお召し上がりください

Please don't open the packages before purchase.
商品を開けないでください

0	1	2	3	4	100	10,000
5	6	7	8	9	1,000	100,000

Meals (食事)

店外の場面・・・知っているお店を紹介

What do you want to eat?

何を食べていますか

Meat

肉料理

Fish

魚料理

Japanese

日本料理

Chinese

中華料理

Italian

イタリア料理

Nepalese

ネパール料理

店内の場面・・・お店の人とお客 (外人) の会話

Welcom. Do you have a Booking?

いらっしゃいませ、ご予約していますか

Yes, I do.

はい

No, I don't

いいえ

How many people?

何名様ですか

→

I'm sorry, all of the table is full now.

申し訳ありませんが今満席です

Do you smoke?

タバコを吸いますか

→

This place is non-smoking.

ここは禁煙です

Smoking OK.

吸って良いです

→

Please wait to be seated.

ご案内するまでお待ちください

Please follow me.

ご案内いたします

→

Please call when you are ready to order.

お決まりになりましたらお呼びください

Do you have allergies that you can't eat?

アレルギーで食べられないものがありますか？

Beef 牛肉	Pork 豚肉	Chicken 鶏肉	Fish 魚	Vegetable 貝	Seafood えび	Oyster 牡蠣	Crab 蟹	Seafood 魚介類
Egg 卵	Wheat 小麦	Vegetable 野菜	Dairy product 乳製品	Peanut ピーナッツ	Soba そば			

What would you like?

何になさいますか？

Soy sauce 醤油	Salt 塩	Sugar 砂糖	Mustard からし	Red pepper 唐辛子
------------------------	------------------	--------------------	-----------------------	--------------------------

__ please

__をください

Menu メニュー	Ashtray 灰皿	Glass グラス	Chopsticks 箸 (はし)
---------------------	----------------------	---------------------	-----------------------------

Sure. Here you are.

はい、どうぞ

Knife ナイフ	Fork フォーク	Spoon スプーン	Plate 皿	Seasonings 調味料
---------------------	---------------------	----------------------	-------------------	--------------------------

Do you have any drinks?

何か飲み物がありますか？

Beer ビール	Sake 日本酒	Shochu 焼酎	Wine ワイン
Green tea 日本茶	Water 水	Juice ジュース	Fizzy drink 炭酸飲料

料理に関する言葉

Large Portion 大盛り	Small Portion 小盛り			
Spicy 辛い	Salty 塩辛い	Sweet 甘い	Sour 酸っぱい	Bitter 苦い
Hot Food 温かい食事	Cold Food 冷たい食事	Taste 味	Order 注文	Take-out 持ち帰り

Emergency and Troubles (緊急・トラブル)

What's the matter?
どうしましたか?

No problem
大丈夫

Help
助けて

Missing or Stolen
紛失または盗難

Passport
パスポート

Wallet
財布

Handbag
ハンドバッグ

Camera
カメラ

Mobile phone
携帯電話

Shall I call the police for you? 警察を呼びましょうか?

Would you like to go to the police? 警察に行きますか?

Earthquake
地震

Place of refuge
避難所

Evacuate
避難する

Fire
火事

Tsunami
津波

Blackout
停電

Let's evacuate to the refuge with us. 私たちと一緒に避難しましょう

Where is the restroom?
トイレはどこか

マップがあれば利用し
公衆トイレを指し示す

Hurry up!
急いで

Sick or Injury (病気またはけが)

Where is the hospital?

病院はどこですか？

What's wrong?

どうしましたか？

Dizziness

めまい

Hives

じんましん

Headache

頭痛

Toothache

歯痛

Nausea

吐き気

Diarrhea

下痢

Fever

発熱

Injury

けが

Bruise

打撲

Sprain

捻挫

What kind of sick do you have? **持病はなんですか？**

Diabetes

糖尿病

Heart Trouble

心臓疾患

High Blood pressure

高血圧

Shall I call an ambulance? **救急車を呼びますか？**

Can you go to the hospital by yourself? **自分で病院に行けますか？**

参考

緊急・トラブル対応

緊急ダイヤル

事件事故の急報 110

白杵津久見警察署 0972-62-2131

火事・救助・救急車 119

白杵消防署 0972-62-2303

海の事件・事故 118

白杵市役所 0972-63-1111